

わたしの 「生活史」

まちライブラリー@ちとせの文章教室
「書くまちライブラリー」の参加による作品を掲載します。教室参加希望の方は下記までご連絡ください。

新年の挨拶(あいさつ)は「おめでとうございます」。では、一日のうち午前中は、どうなんだろう。

「おはようございます」、「こんにちは」。先日、ご近所さんとの挨拶で違う言い方をしてしまった。ちょっと気まずい。何時からが「こんにちは」なんだろう。

昔の人は朝が早かった。子供のころ、祖母は「夏は3時前に起こされて働いた」と言っていた。冬は4時ごろに日が暮れると、5時前には夕食を食べていた。

まるで時代劇の中の時間のようだ。江戸時代には日の出と日没を基準とする不定時法が使われていた。札幌なら1月は日の出が6時半、日の入りは夕方4時半。6月はそれぞれ3時過ぎと夜8時。これでは「おはよう」と「こんにちは」を言う時間も大きく変わってしまう。

時間に合わせた挨拶には悩むが、日の出、日の入りを意識して寝起きする生活は体調にも良い。新しいお日さまにたくさん当たり、元気に「今年の芽」を出そう。

vol.44
新年のアイヌ語



まいにちが アイヌ語 びより

あけましておめでとうござります。とこれを書いているのは年末「来年もよろしく!」と言っている時期です。

アイヌ語で「年」のことを「パ」といいます。「今」を表す「タン」をつけて「タンパ」で「今年」、「ほのか・よその」を表す「オヤ」をつけて「オヤパ」で「来年」を表します。「オヤパ」スイ(また)ウヌカラシロー(会いましょう)で「来年もよろしく」と訳してもいいでしよう。

「新しい」は「アシリ」であります。「アシリパ」で新年といいます。「アシリパ」で新年になります。『アシリパ』で新年になります。

千歳市カムイの登場人物の名前として有名になっている言葉ですね。「新年おめでとう」のアイ

ヌ語は話者や地域によって様々あります。な言い方があります。田村すず子『アイヌ語沙流方言辞典』には「アシリパ ア・ウク ワ オンカミ・アン ナ」という言葉があります。これは厳密に訳すと「新年おめでとう」とも訳せます。

「オンカミ」はアイヌ民族の最も大事な挙式です。他に筆者が文字や耳で聞いた「新年おめでとう」には「アシリパ オノンノ」というのがあります。萱野茂のアイヌ語辞典には「オノンノオノン」の項があり「珍しい物を貰って喜んだ時に出す声」と書かれています。千歳のアシリチエプノミで鮭を探つてカムイノミの場に



イラスト/ステファニー・ナナ

文: ゆーじ(山田 雄司) 2001年より、千歳アイヌ文化伝承保存会会員。千歳市のアイヌ語講座で講師を担当。妻は新冠町出身でアイヌ神謡・民謡を唄うスズサップノ良子。

問い合わせ/千歳アイヌ文化伝承保存会 TEL0123-23-4964

#34 今年の芽

白取 有加(61歳・会社員)＝恵庭市

新年の挨拶(あいさつ)は「おめでとうございます」。では、

一日のうち午前中は、どうなんだろう。

「おはようございます」、「こんにちは」。先日、ご近所

さんとの挨拶で違う言い方をしてしまった。ちょっと気

まずい。何時からが「こんにちは」なんだろう。

昔の人は朝が早かった。子供のころ、祖母は「夏は3時前

に起こされて働いた」と言っていた。冬は4時ごろに日が

暮れると、5時前には夕食を食べていた。

まるで時代劇の中の時間のようだ。江戸時代には日の出

と日没を基準とする不定時法が使われていた。札幌なら1

月は日の出が6時半、日の入りは夕方4時半。6月はそれ

ぞれ3時過ぎと夜8時。これでは「おはよう」と「こんにちは」を言う時間も大きく変わってしまう。

時間に合わせた挨拶には悩むが、日の出、日の入りを意

識して寝起きする生活は体調にも良い。新しいお日さまに

たくさん当たり、元気に「今年の芽」を出そう。

イベントのお知らせ



りんごのベレー帽作り～りんご箱のしたくをしよう 番外編～

まちライブラリー@ちとせでは、昔ながらの「りんご箱」を使った活動を続けています。りんご箱は、誰もがオーナーになり、箱の中にお気に入りの本や作品を飾るなど、自由に表現できる小さな世界です。今回は、そのオーナーのしるしとなる「りんごのベレー帽」を編みます。子どもから大人まで、編み物が初めての方も大歓迎！まちライブラリースタッフと一緒にのんびり手を動かしながら、りんご箱の世界にふれてみませんか？

日時: 1月24日(土) 10:30～ 会場: まちライブラリー@ちとせ

材料費: 500円(材料のご用意がありますので、事前にお申込みください)

持ち物: お持ちの方は5~6号のかぎ針(貸し出しあります)

問合せ・申込み: まちライブラリー@ちとせ

電話 0123-21-8530 メール machilibrary.chitose@gmail.com

まちライブラリー@ちとせ

千歳市末広6-3
アルファ千歳ビル1階

登録料500円で、どの地域に住む方も会員登録が可能。2週間3冊の本の貸出や、館内のイベント開催、Wi-Fiなどの設備を利用できます。

【営業時間】 10:00～20:00(火曜定休) 【問合せ】 Tel0123-21-8530

ちとせっこセンター
千歳市花園4丁目3-1
Tel40-1717、40-1727
(9時～17時30分)

①マタニティウィーク

妊娠中から子育て支援センターを見学に来ませんか?ドリームキャッチャー作り、赤ちゃんの抱っこ、沐浴体験など。

とき/1月19日(月)～23日(金) 10:00～11:00、1月24日(土) 16:30～17:30

対象/初めてママになる方、初めてママになった産後2カ月までの方

申込/前日までにお申し込みください。つどいの広場 0123-40-2105 (9:00～17:30)

②R7ゆる会

千歳市での子育てについて、情報交換などができるお話し会を開催しています。

とき/1月22日(木) 10:30～11:30

対象/R7年に千歳市に転入してきた就学前の子の保護者(お子さんも一緒に参加可)

申込/前日まで受付可

③支援センターデビューDAY

支援センターに行ってみたいけど「きっかけ」がないと思っている方、ぜひこの日に支援センターデビューしてみませんか?

とき/1月24日(土) 9:30～16:30

対象/就学前の子と保護者・妊娠中の方

④イヤイヤ期って、こわくない!

イヤイヤ期の乗り越え方のおはなし。

とき/1月29日(木) 10:00～11:00

対象/1歳7ヶ月～就学前の子の保護者

定員/20組 保育あり

申込/1月13日(火)・14日(水)

⑤パパとなかよし

親子で身体を使って遊びましょう。

とき/2月1日(日) 10:30～11:30

対象/就学前の子と父親

定員/15組(申込順)

講師/緒方 歩実氏

申込/1月15日(木)～

⑥お部屋の中で雪あそび

あたたかいお部屋の中で、冷たい雪に触れてみませんか?

とき/2月5日(木) 10:00～11:00

対象/1歳～1歳6ヶ月の子と保護者

定員/15組

申込/1月19日(月)・20日(火)

⑦link～つなぐ主催 妊婦講座

「赤ちゃんのお世話のポイントと家族のサポート」赤ちゃんのお世話の練習(抱っこ、おむつ交換、着替え、沐浴体験)、家族のサポート、妊婦ジャケット着用体験。

とき/3月1日(日) 10:00～11:30

対象/妊娠中のご夫婦(パパかママだけでの参加も可)

産後のママと赤ちゃんをサポートされる予定の祖父母の方々

定員/10組

講師/渡部 智佳子氏(助産院はぐくみ)

申込/2月20日(金)まで※電話、来館時にお申し込みください。つどいの広場 0123-40-2105 (9:00～17:30)

げんきっこセンター

千歳市新富1丁目2-14

Tel26-2070、26-2080

(9時～17時30分)

①簡単♪スキンシップヨガ

親子でのびのびストレッチをしましょう。

とき/2月4日(水) ①10:00～10:45(3ヶ月～11ヶ月の子と保護者) ②11:15～12:00(1歳～就学前の子と保護者)

対象/3ヶ月～就学前の子と保護者

定員/各10組

講師/緒方 歩実氏

申込/1月19日(月)・20日(火)

②くりねずみのおはなし会

図書館司書さんの楽しい絵本の読み聞かせ会です。

とき/1月22日(木) 11:00～11:30

対象/就学前の子と保護者

③支援センターデビューDAY

げんきっこセンターに初めて遊びに来てくれた方には記念に手形や足形をとり、プレゼントします。

とき/1月31日(土) 9:30～16:30

対象/妊娠中の方・就学前の子と保護者

④教えて!ファミサポ・繋サボ

千歳市ファミリー・サポート・センター、千歳市緊急サポートネットワークの仕組みについてのお話しを聞き、登録ができます。

とき/2月12日(木) 10:00～11:00

対象/就学前の子の保護者、妊娠中の方

定員/15組

申込/1月26日(月)・27日(火)

アリスセンター

千歳市勇舞1丁目1-1

Tel24-8341

(月～金:10時～15時)

*休館日:1月15日(木)・23(金)

*午後休館日:1月29日(木)

10時～12時まで開館

①金曜日はアリスDEランチ

一緒にランチタイムを楽しみませんか。みんなで食べると食欲も気分もUP!

とき/1月9日、16日、30日(金) 12:00～13:00

対象/乳幼児と保護者

持ち物/お弁当・飲み物・おしゃべり

②1月誕生会

1月生まれのお友達の誕生会です。お子さまの手形か足形のお誕生カードのプレゼントやフォトスポットで記念写真が撮れます。

とき/1月13日(火) 11:00～

対象/乳幼児と保護者

③食育相談

こども園の栄養士がお話を聞いたり、アドバイスをしています。離乳食や食事の悩み、お子様の

発育など、お気軽にご相談ください。

とき/1月14日(水) 13:00～14:00

対象/乳幼児と保護者

④FunPartyで遊ぼう!

(月)アリスシアター(火)ハピジャム(水)ブチヨガ(木)音楽隊みつけた(金)HUGっとベビマの日替わりメニューを楽しもう!

とき/月曜日～金曜日 11:00～11:15

対象/乳幼児と保護者

⑤新年会&ランチデー

お正月遊びやジェスチャーゲームを、みんなで楽しみましょう♪ ランチデーご利用の方は、お弁当をお持ちください。

とき/1月16日(金) 11:00～

対象/乳幼児と保護者

⑥子育て講座「アロマバスボム作り」(抽選)

寒い冬は手作りバスボムで温まりませんか。好きなキャラクターを入れてオリジナルのバスボムにしたり、プレゼントにもおすすめです。

とき/2月20日(金) 10:00～11:30

対象/乳幼児と保護者

定員/10組

申込/2月2日(月)～6日(金) 12:00～15:00

